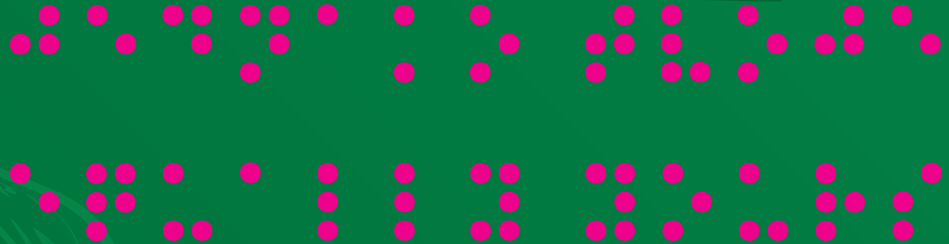




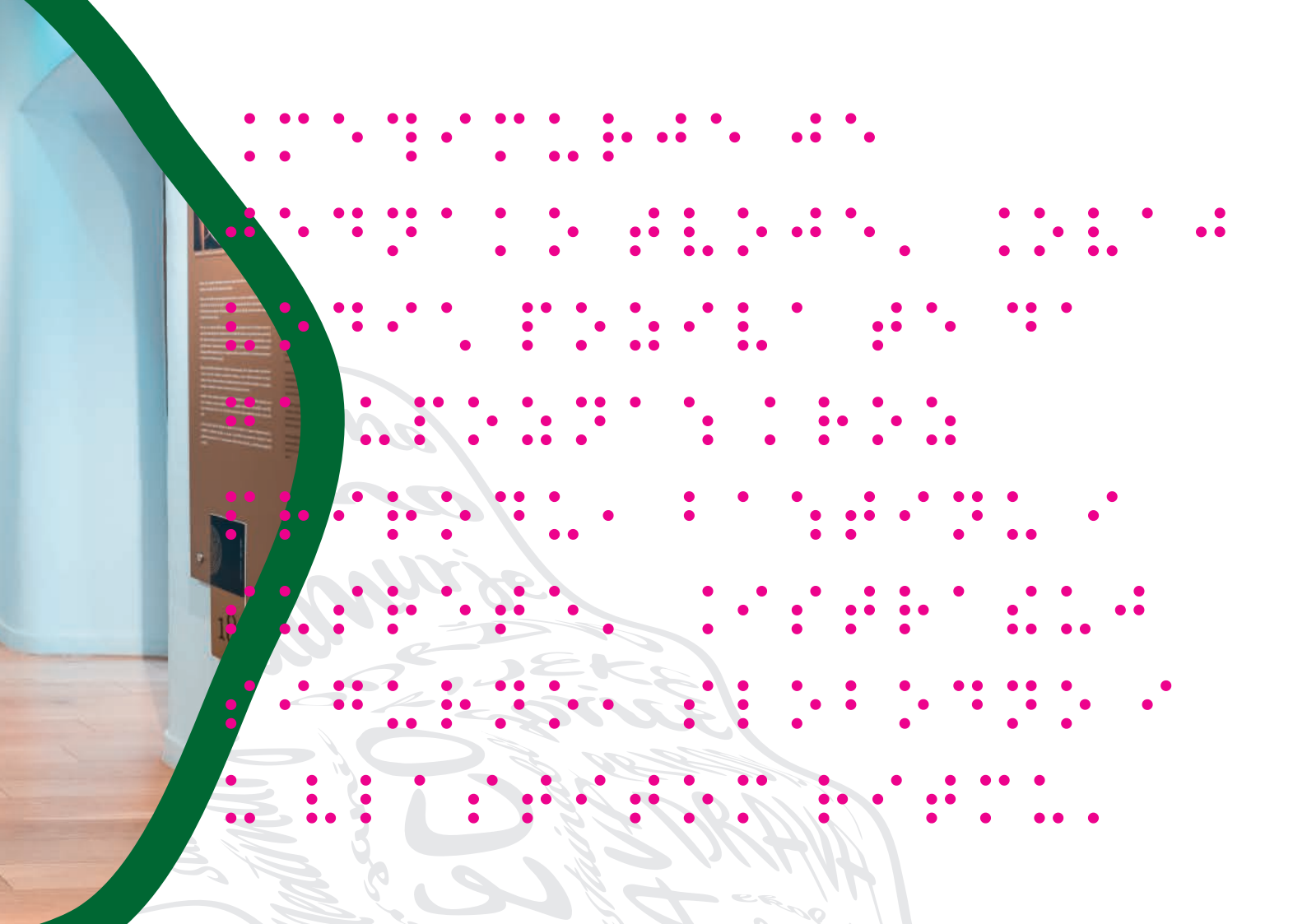
jednako tvoje
equally yours





Textual information, likely a description of the exhibit, is displayed on a wall panel. The text is organized into several paragraphs, providing context for the artifacts shown.







**OVDJE TE NE PITAMO ZAŠTO SI DRUGAČIJI,
PITAMO KAKO TI MOŽEMO OLAKŠATI PUT**

Međimurje je jednako tvoje.
Ovaj vodič poziva te da ga upoznaš
kroz prirodu, baštinu i susrete.
Istražuj sigurno, slobodno i u vlastitom ritmu.

**HERE, WE DO NOT ASK
WHY YOU ARE DIFFERENT.
WE ASK HOW WE CAN MAKE
YOUR JOURNEY EASIER.**

Međimurje is equally yours.
This guide invites you to discover it
through nature, heritage and encounters.
Explore safely, freely and at your own pace.



Međimurje **malo veliko odredište**

Smješteno između Mure i Drave, Međimurje je najsjeverniji hrvatski kraj, prepoznatljiv po zelenim brežuljcima, vinogradima i krajolicima koji pozivaju na usporavanje. Na malom prostoru susreću se priroda, baština, tradicija i suvremen način života.

Međimurje se otkriva kroz šetnje uz rijeke, vožnju biciklom, pogleda s brega, priče starih gradova i muzeja, međimursku popevku te okuse domaće kuhinje.

Toplina domaćina, mir prostora i raznolikost doživljaja čine ga destinacijom u kojoj se svatko može osjećati dobrodošlo – i istraživati je polako, sigurno i u vlastitom ritmu.

Međimurje **small in size, big in experiences**

Located between the Mura and Drava rivers, Međimurje is Croatia's northernmost region, known for its green hills, vineyards and landscapes that invite you to slow down. In this small area, nature, heritage, tradition and contemporary life come together.

Međimurje reveals itself through walks along the rivers, cycling routes, views from the hills, stories of old towns and museums, the Međimurje popevka and the flavours of local cuisine.

The warmth of its hosts, the calmness of the landscape and the diversity of experiences make it a destination where everyone can feel welcome – and explore it slowly, safely and at their own pace.



PRIRODA

Šume, livade, močvarna staništa i zaštićeni krajolici dom su iznimnoj raznolikosti biljaka i životinja. Priroda se ovdje sluša, dodiruje, miriše i doživljava polako – u tišini, pokretu ili jednostavnom odmoru na otvorenom.

S razlogom Međimurje nosi ime Hortus Croatiae, Cvjetnjak Hrvatske.

Doživi prirodu svim osjetilima.

NATURE

Forests, meadows, wetlands and protected landscapes are home to an exceptional diversity of plants and animals. Here, nature is heard, touched, smelled and experienced slowly – in silence, in motion or through simple outdoor rest.

It is with good reason that Međimurje bears the name Hortus Croatiae, the Garden of Croatia.

Experience nature with all your senses.





Marina

Prelog

Marina je prostor je odmora, rekreacije i boravka uz vodu, prilagođen posjetiteljima koji žele prirodu doživjeti mirno i bez žurbe. Uređene površine, otvoren prostor i dostupni sadržaji omogućuju ugodan dolazak, kraći obilazak, druženje ili predah uz jezero.

Kao jedna od prepoznatljivih točaka donjeg Međimurja, Marina povezuje prirodu, sport i opuštanje te pokazuje kako boravak na otvorenom može biti pristupačniji i ugodniji za različite potrebe posjetitelja.



**PRILAGOĐEN
PARKING**

ACCESSIBLE
PARKING



**TEMATSKI PARK
INKLUZIJE**
(U FAZI IZRADE)

INCLUSION
THEME PARK
(IN DEVELOPMENT)



**PRILAGOĐEN
TOALET**

ACCESSIBLE
TOILET

Marina

Prelog

The marina is a place for rest, recreation and time spent by the water, suited to visitors who wish to experience nature calmly and without rush. Landscaped areas, open space and accessible facilities allow for a pleasant arrival, a short visit, socializing or a peaceful break by the lake.

As one of the recognizable points of lower Međimurje, the marina connects nature, sport and relaxation, showing how time spent outdoors can be more accessible and enjoyable for visitors with different needs.



Šetnica svete Barbare

Mursko Središće

Šetnica povezuje boravak uz rijeku Muru s pričom o rudarskoj baštini grada. Ime nosi po svetoj Barbari, zaštitnici rudara, čime ovaj prostor postaje mjesto susreta prirode, povijesti i svakodnevnog života.

Uređeni prostor uz rijeku omogućuje ugodnu šetnju, odmor i doživljaj Mure u mirnijem ritmu. Šetnica je prikladna za posjetitelje koji žele kraći boravak na otvorenom, predah uz vodu ili upoznavanje Murskog Središća kroz njegovu prepoznatljivu baštinsku priču.



**PRILAGOĐEN
PARKING**

ACCESSIBLE
PARKING



**RAMPA
ZA PRISTUP**

ACCESS RAMP



**PRILAGOĐEN
TOALET**

ACCESSIBLE
TOILET

Saint Barbara Promenade

Mursko Središće

The promenade connects time spent by the Mura River with the story of the town's mining heritage. It is named after Saint Barbara, the patron saint of miners, making this space a meeting point of nature, history and everyday life.

The landscaped area along the river allows for a pleasant walk, rest and a calmer experience of the Mura. The promenade is suitable for visitors who want a short outdoor stay, a break by the water or an introduction to Mursko Središće through its distinctive heritage story.



Pulse

O Dravi

PROSTORI BEZ PREPREKA
/ DOŽIVLJAJI ZA SVAKOGA

Centar za posjetitelje Med dvemi vodami

Križovec

Centar Med dvemi vodami posjetiteljima približava bogatstvo prirode Međimurja, osobito prostor između Mure i Drave. Suvremeno interpretirani sadržaji, priče o zaštićenim vrstama i prirodnim staništima te mogućnost prilagođenog obilaska čine ga mjestom na kojem se priroda može upoznati na pristupačan, razumljiv i doživljajan način.

PROSTORI BEZ PREPREKA
/ DOŽIVLJAJI ZA SVAKOGA

Med dvemi vodami Visitor Centre

Križovec

The Med dvemi vodami Centre brings visitors closer to the richness of Međimurje's nature, especially the area between the Mura and Drava rivers. Contemporary interpretive content, stories about protected species and natural habitats, as well as the possibility of an adapted visit, make it a place where nature can be discovered in an accessible, understandable and engaging way.



**PRILAGOĐEN
PARKING**

ACCESSIBLE
PARKING



**RAMPA
ZA PRISTUP**

ACCESS RAMP



**SADRŽAJ ZA
GLUHONIJE**

CONTENT FOR DEAF
AND HARD-OF-HEARING
VISITORS



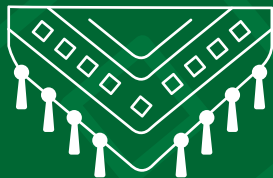
**SADRŽAJ ZA
SLIJEPE I SLABOVIDNE**

CONTENT FOR BLIND
AND PARTIALLY SIGHTED
VISITORS



**PRILAGOĐEN
TOALET**

ACCESSIBLE
TOILET



BAŠTINA

Baština Međimurja živi u popevki, govoru, običajima i vještim rukama koje znanje prenose naraštajima. Čuva se u muzejima i zbirkama, ali i u svakodnevnom životu, susretima i pričama ljudi.

Otkrij baštinu koju možeš vidjeti, čuti i osjetiti.

HERITAGE

The heritage of Međimurje lives in the popevka, in speech, customs and skilled hands that pass knowledge from generation to generation. It is preserved in museums and collections, but also in everyday life, encounters and the stories of local people.

Discover heritage you can see, hear and feel.





PROSTORI BEZ PREPREKA
/ DOŽIVLJAJI ZA SVAKOGA

Riznica Međimurja **Čakovec**

Riznica Međimurja omogućuje muzejski doživljaj osobama s tjelesnim i senzornim invaliditetom. Pristupačni sadržaji, suvremena interpretacija i posebno educirano osoblje pomažu svakom posjetitelju da baštinu Međimurja upozna na njemu najprikladniji način.

SPACES WITHOUT BARRIERS
/ EXPERIENCES FOR EVERYONE

The Treasury of Međimurje **Čakovec**

The Treasury of Međimurje offers a museum experience for people with physical and sensory disabilities. Accessible content, contemporary interpretation and specially trained staff help every visitor discover the heritage of Međimurje in the way that suits them best.



**PRILAGOĐEN
PARKING**

ACCESSIBLE
PARKING



**RAMPA
ZA PRISTUP**

ACCESS RAMP



**SADRŽAJ ZA
GLUHONIJE**

CONTENT FOR DEAF
AND HARD-OF-HEARING
VISITORS



**SADRŽAJ ZA
SLIJEPE I SLABOVIDNE**

CONTENT FOR BLIND
AND PARTIALLY SIGHTED
VISITORS



**PRILAGOĐEN
TOALET**

ACCESSIBLE
TOILET



PROSTORI BEZ PREPREKA
/ DOŽIVLJAJI ZA SVAKOGA

Palača Međimurske popevke

Donja Dubrava

Palača je posvećena Međimurskoj popevki – jednoj od najvrjednijih sastavnica međimorskog identiteta i baštini upisanoj na UNESCO-ov popis nematerijalne kulturne baštine. Kroz suvremen interpretacijski pristup posjetiteljima približava pjesmu, glas, emociju i priče koje se generacijama prenose Međimurjem.

SPACES WITHOUT BARRIERS
/ EXPERIENCES FOR EVERYONE

Palace of the Međimurje Popevka

Donja Dubrava

The Palace is dedicated to the Međimurje popevka – one of the most valuable elements of Međimurje's identity and a form of heritage inscribed on UNESCO's list of intangible cultural heritage. Through a contemporary interpretive approach, it brings visitors closer to the song, the voice, the emotion and the stories that have been passed down through generations in Međimurje.



**PRILAGOĐEN
PARKING**

ACCESSIBLE
PARKING



**SADRŽAJ ZA
GLUHONIJE**

CONTENT FOR DEAF
AND HARD-OF-HEARING
VISITORS



**SADRŽAJ ZA
SLIJEPE I SLABOVIDNE**

CONTENT FOR BLIND
AND PARTIALLY SIGHTED
VISITORS



**PRILAGOĐEN
TOALET**

ACCESSIBLE
TOILET



Interpretacijski centar Feštetić

Pribislavec

Smješten je u obnovljenom dvorcu koji Pribislavcu vraća važnu baštinsku i turističku ulogu. Prostor povezuje povijest obitelji Feštetić, kulturno nasljeđe Međimurja i suvremenu interpretaciju destinacije. Poseban naglasak stavljen je na međimursku gastronomiju, tradiciju i održive oblike turizma. Kroz uređen, sadržajan i pristupačniji prostor posjetitelji upoznaju priče koje povezuju dvorac, kraj i ljude koji su ga oblikovali.

Feštetić Interpretation Centre

Pribislavec

It is located in a restored castle that gives Pribislavec an important heritage and tourism role once again. The space connects the history of the Feštetić family, the cultural heritage of Međimurje and a contemporary interpretation of the destination. Special emphasis is placed on Međimurje gastronomy, tradition and sustainable forms of tourism. Through a well-designed, engaging and more accessible space, visitors discover the stories that connect the castle, the region and the people who shaped it.



**PRILAGOĐEN
PARKING**

ACCESSIBLE
PARKING



**SADRŽAJ ZA
GLUHONIJE**

CONTENT FOR DEAF
AND HARD-OF-HEARING
VISITORS



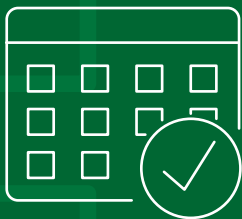
**SADRŽAJ ZA
SLIJEPE I SLABOVIDNE**

CONTENT FOR BLIND
AND PARTIALLY SIGHTED
VISITORS



**PRILAGOĐEN
TOALET**

ACCESSIBLE
TOILET



DOGAĐANJA

Međimurje živi tijekom cijele godine – kroz tradicijske običaje, glazbu, festivale, sport i susrete na otvorenom. Od Vincekova i Urbanova do Porcijunkulova, festivala balona i adventskih koncerata, svaki događaj donosi novu priliku za druženje i doživljaj kraja.

Među brojnim manifestacijama nalaze se i one koje su djelomično ili u cijelosti prilagođene različitim skupinama posjetitelja.

Uživaj u Međimurju 365 dana u godini.

EVENTS

Međimurje comes alive throughout the year – through traditional customs, music, festivals, sport and outdoor gatherings. From Vincekovo and Urbanovo to Porcijunkulovo, the Balloon Festival and Advent concerts, every event brings a new opportunity to come together and experience the region.

Among the many events, some are partially or fully adapted to different groups of visitors.

Enjoy Međimurje 365 days a year.





OKUSI

Okusi Međimurja nastaju iz domaćih namirnica, starih recepata i znanja koje se prenosi generacijama. Od međimurske gibanice i mesa z tiblice do bučina ulja, vina i proizvoda lokalnih gospodarstava, svaki zalogaj priča priču o kraju i ljudima koji ga stvaraju.

Kušaj Međimurje – iskreno, domaće i s ljubavlju.

FLAVOURS

The flavours of Međimurje are created from local ingredients, old recipes and knowledge passed down through generations. From Međimurje gibanica and meat from the tiblica to pumpkin seed oil, wine and products from local family farms, every bite tells a story of the region and the people who create it.

Taste Međimurje – honest, homemade and made with love.





VINSKA PRIČA

Na sunčanim međimurskim bregima vino nastaje iz zemlje, znanja i strpljenja. U podrumima i kušaonicama susreću se tradicija i suvremeno vinarstvo, a svaka čaša otkriva karakter kraja iz kojeg dolazi.

Mađerkin breg – spektakularni vidikovac koji je djelomično pristupačan različitim skupinama posjetitelja.

Otkrij Međimurje čašu po čašu.

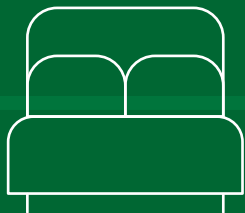
A WINE STORY

On the sunny hills of Međimurje, wine is born from the soil, knowledge and patience. In cellars and tasting rooms, tradition meets contemporary winemaking, and every glass reveals the character of the region it comes from.

Mađerkin Breg is a spectacular viewpoint that is partially accessible to different groups of visitors.

Discover Međimurje one glass at a time.





SMJEŠTAJ

Udoban boravak počinje osjećajem sigurnosti i dobrodošlice. Zato je pristupačan smještaj važan dio svakog putovanja – od jednostavnog dolaska i ulaza bez prepreka do prilagođenih soba, kupaonica i prostora za odmor.

U Međimurju se sve više pažnje posvećuje smještaju koji odgovara različitim potrebama gostiju. Jasne informacije, susretljivo osoblje i mogućnost prilagodbe boravka pomažu da svaki posjetitelj destinaciju doživi opušteno, samostalno i u vlastitom ritmu.

Mjesto za odmor treba biti mjesto bez brige.

ACCOMMODATION

A comfortable stay begins with a sense of safety and welcome. That is why accessible accommodation is an important part of every journey – from easy arrival and barrier-free entry to adapted rooms, bathrooms and spaces for rest.

In Međimurje, increasing attention is being given to accommodation that meets the different needs of guests. Clear information, helpful staff and the possibility of adapting the stay help every visitor experience the destination in a relaxed, independent way and at their own pace.

A place to rest should be a place without worry.





Hotel Panorama

Prelog

Hotel Panorama u Prelogu nudi više od 20 soba prilagođenih osobama s invaliditetom, sa širim prolazima i rasporedom koji omogućuje sigurnije i jednostavnije kretanje.

Sve etaže povezane su dizalima, a restoran, vanjska terasa i drugi dijelovi objekta dostupni su putem rampi. Hotel ima i prostrane sportske dvorane prilagođene osobama s invaliditetom te mogućnost sportskih aktivnosti poput košarke, stolnog tenisa i plivanja. Zbog pristupačne infrastrukture sve češće ga za pripreme biraju i sportaši s invaliditetom.



**PRILAGOĐEN
PARKING**

ACCESSIBLE
PARKING



**RAMPA
ZA PRISTUP**

ACCESS RAMP



**PRILAGOĐEN
TOALET**

ACCESSIBLE
TOILET



Hotel Panorama

Prelog

Hotel Panorama in Prelog offers more than 20 rooms adapted for people with disabilities, with wider passages and a layout that enables safer and easier movement.

All floors are connected by elevators, while the restaurant, outdoor terrace and other parts of the property are accessible by ramps. The hotel also features spacious sports halls adapted for people with disabilities, with the possibility of sports activities such as basketball, table tennis and swimming.

Thanks to its accessible infrastructure, the hotel is increasingly chosen by athletes with disabilities for their training stays.



Sweet
Corner

Slatki
kut

Znak ti ima pravi? Pusti!
Je vsem "fajlo" berak
Morda ti pravi?
Da vna kava vna fajn mešal?
Tvoje "fajlo" je vna!
Če vna kava vna?

Sweet, fajn!
Sweet je
pravičnik
vna!
Vna kava
je vna!
Vna kava
je vna!

PROSTORI BEZ PREPREKA
/ DOŽIVLJAJI ZA SVAKOGA

Terme Sveti Martin

Sveti Martin na Muri

Terme Sveti Martin osigurale su pristup svojim sadržajima osobama s invaliditetom te omogućile ugodniji boravak, odmor i korištenje dijela termalne ponude. Kontinuiranim prilagodbama potvrđuju važnost jednakog pristupa wellnesu, zdravlju i rekreaciji.



**PRILAGOĐEN
PARKING**

ACCESSIBLE
PARKING



**RAMPA
ZA PRISTUP**

ACCESS RAMP



**PRILAGOĐEN
TOALET**

ACCESSIBLE
TOILET



SPACES WITHOUT BARRIERS
/ EXPERIENCES FOR EVERYONE

Terme Sveti Martin

Sveti Martin na Muri

Terme Sveti Martin has ensured access to its facilities for people with disabilities, enabling a more comfortable stay, rest and use of part of the thermal offer. Through continuous adaptations, it confirms the importance of equal access to wellness, health and recreation.



PROSTORI BEZ PREPREKA
/ DOŽIVLJAJI ZA SVAKOGA

Hotel Castellum

Čakovec

Hotel Castellum smješten je u središtu Čakovca, u blizini Perivoja Zrinskih i gradske jezgre. Moderan gradski hotel nudi ugodan boravak gostima koji žele biti blizu kulturnih sadržaja, šetnica i svakodnevnog ritma grada.

Prilagođene smještajne jedinice i dostupna unutrašnjost hotela olakšavaju boravak osobama s invaliditetom i smanjene pokretljivosti. Spoj dobre lokacije, udobnosti i pristupačnijeg prostora čini ga važnom smještajnom točkom u inkluzivnoj ponudi Međimurja.



**PRILAGOĐEN
PARKING**

ACCESSIBLE
PARKING



**PRILAGOĐEN
TOALET**

ACCESSIBLE
TOILET

SPACES WITHOUT BARRIERS
/ EXPERIENCES FOR EVERYONE

Hotel Castellum

Čakovec

Hotel Castellum is located in the centre of Čakovec, close to Perivoj Zrinskih and the city centre. This modern city hotel offers a pleasant stay for guests who want to be near cultural attractions, walking areas and the everyday rhythm of the city.

Adapted accommodation units and the accessible interior of the hotel make stays easier for people with disabilities and reduced mobility. The combination of a good location, comfort and a more accessible space makes it an important accommodation point within Međimurje's inclusive offer.



PROSTORI BEZ PREPREKA
/ DOŽIVLJAJI ZA SVAKOGA

Hotel Park

Čakovec

Hotel je smješten u samom središtu Čakovca, uz zelenilo Perivoja Zrinskih i u blizini glavnih gradskih sadržaja. Zbog svoje lokacije dobar je izbor za goste koji žele biti nadomak muzeja, parka, gradske jezgre i kulturnih događanja.

U obnovljenom dijelu hotela nalaze se i sobe prilagođene osobama s invaliditetom, što boravak u centru grada čini jednostavnijim i dostupnijim. Spoj praktične lokacije, smještaja i blizine sadržaja čini Hotel Park važnom točkom pristupačnog boravka u Čakovcu.



**PRILAGOĐEN
PARKING**

ACCESSIBLE
PARKING

SPACES WITHOUT BARRIERS
/ EXPERIENCES FOR EVERYONE

Hotel Park

Čakovec

The hotel is located in the very centre of Čakovec, next to the greenery of Perivoj Zrinskih and close to the city's main attractions. Thanks to its location, it is a good choice for guests who want to be near the museum, the park, the city centre and cultural events.

The renovated part of the hotel also includes rooms adapted for people with disabilities, making a stay in the city centre simpler and more accessible. The combination of a practical location, accommodation and proximity to key attractions makes Hotel Park an important point for accessible stays in Čakovec.



JEDNAKO TVOJE

U Međimurju se prilagodba ne očekuje samo od pojedinca, nego i od zajednice. Zato stvaramo okruženje u kojem su prostori pristupačniji, informacije jasnije, a sadržaji dostupni što većem broju ljudi.

Inkluzivnost nije samo plan za budućnost. Ona se prepoznaje u školama koje uvažavaju različite potrebe, događanjima otvorenima svima i javnim prostorima oblikovanim tako da nikoga ne isključuju.

**Ovdje se različitost ne samo prihvaća
– ona se poštuje i živi.**

EQUALLY YOURS

In Međimurje, adaptation is not expected only from the individual, but also from the community. That is why we are creating an environment in which spaces are more accessible, information is clearer and content is available to as many people as possible.

Inclusiveness is not only a plan for the future. It can be seen in schools that respect different needs, in events open to everyone and in public spaces designed so that no one is excluded.

**Here, diversity is not only accepted
– it is respected and lived.**



Vodeći se načelima humanosti, ravnopravnosti i održivosti, Međimurje radi na tome da bude dostupnije osobama s invaliditetom, smanjene pokretljivosti te posjetiteljima različitih osjetilnih, komunikacijskih i kognitivnih potreba.

Taktilne trake, zvučni vodiči, sadržaji na brajici, čitljiva tipografija, dizala, platforme i prilagođeni sanitarni čvorovi olakšavaju samostalniji i ugodniji boravak.

Pristupačnost znači uklanjanje prepreke, pružiti jasne informacije i omogućiti svakome da Međimurje doživi sigurno i dostojanstveno.

Jer doživljaj destinacije treba pripadati svima.

Guided by the principles of humanity, equality and sustainability, Međimurje is working to become more accessible to people with disabilities, people with reduced mobility and visitors with different sensory, communication and cognitive needs.

Tactile paving, audio guides, content in Braille, readable typography, elevators, platforms and accessible sanitary facilities make visits more independent and comfortable.

Accessibility means removing barriers, providing clear information and enabling everyone to experience Međimurje safely and with dignity.

Because the experience of a destination should belong to everyone.

Međimurje svoju predanost pristupačnom turizmu potvrđuje sudjelovanjem u projektu IBC - Inclusive border cycling u okviru programa Interreg Danube. Projekt IBC ima za cilj valorizaciju prirodnih i kulturnih dobara u pograničnim područjima u nepovoljnom položaju transnacionalnim razvojem biciklističkih staza s fokusom na uključivanje lokalnih ranjivih skupina.

Pristupačna destinacija nastaje zajedno – mjesto po mjesto.

Međimurje confirms its commitment to accessible tourism through its participation in the IBC – Inclusive Border Cycling project, within the Interreg Danube programme. The aim of the IBC project is to valorise natural and cultural assets in disadvantaged border areas through the transnational development of cycling routes, with a focus on involving local vulnerable groups.

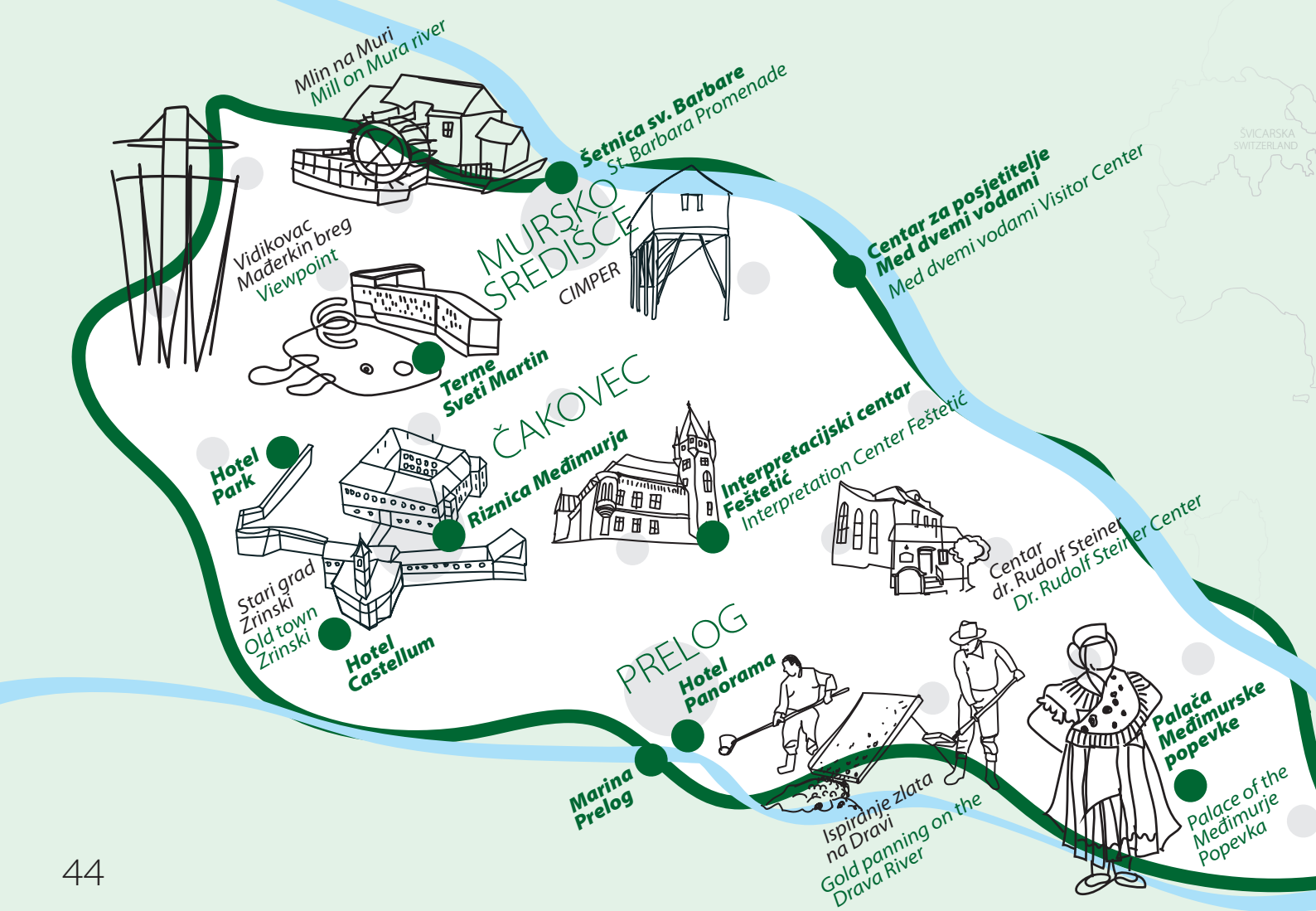
An accessible destination is created together – place by place.

**Interreg
Danube Region**



Co-funded by
the European Union







Kreni u istraživanje Međimurja s više sigurnosti, slobode i mira. Odaberi svoj ritam i doživi kraj koji je otvoren svima.

Set out to explore Međimurje with more confidence, freedom and peace of mind. Choose your own pace and experience a region that is open to everyone.



doživi zeleno



TURISTIČKA ZAJEDNICA MEĐIMURSKE ŽUPANIJE
Bana Josipa Jelačića 22E, Čakovec, Hrvatska

T. +385 40 31 00 71
E. info@tzm.hr

Izdavač: **Turistička zajednica Međimurske županije**
Fotografije: **TZ Međimurske županije**
Oblikovanje: **trinatri.com**

@visitmedimurje



MEĐIMURJE COUNTY TOURIST BOARD
Bana Josipa Jelačića 22E, Čakovec, Croatia, EU

P. +385 40 31 00 71
E. info@tzm.hr

Publisher: **Međimurje County Tourist Board**
Photography: **Međimurje County Tourist Board**
Design: **trinatri.com**

visitmedimurje.com





jednako tvoje
equally yours



**Interreg
Danube Region**



Co-funded by
the European Union



IBC

Ovaj materijal izrađen je u sklopu projekta / *This material was produced as part of the project:*

**Inclusive Border Cycling - Social inclusion by valorising heritage along
existing cycling routes in remote border areas**